



TOUPIE/TOUPIE/TUPIS

T220/T270

Program 2



T220 program



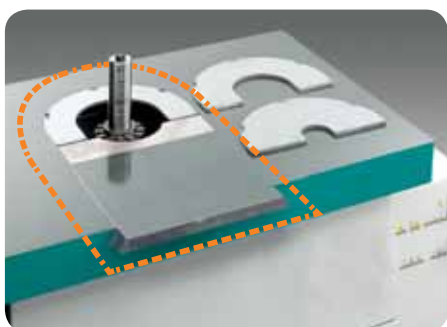
standard

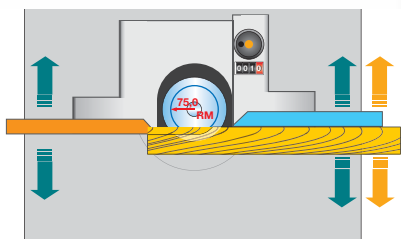
- 1. Piano con settore mobile
- 1. Table avec secteur réglable
- 1. Mesa con sector móvil

- 2. Vite a ricircolo di sfere
- 2. Vis à re-circulation de billes
- 2. Tornillo a recirculo de bolas

- 3. Albero di supporto al gruppo
- 3. Arbre de support au groupe
- 3. Eje de soporte al grupo

- 4. Supporto esclusione guida.
- 4. Support pour l'exclusion du guide.
- 4. Soporte exclusión guía.





Programmazione Elettronica



Riduce i tempi di messa a punto
Risolve ogni esigenza produttiva.

I modelli T 220 –T270 Program sono dotati del programmatore elettronico "Siemens Simatic TP 177" che controlla il movimento sequenziale della guida e dell'albero.

Aggiungendo l'opzione dell'inverter, memorizza anche la velocità di rotazione dell'albero desiderata. Il movimento verticale dell'albero e' effettuato con vite a ricircolo di sfere per garantire la massima precisione nel tempo. Il programma e' dotato di un tasto di memorizzazione rapida, utilizzabile sia quando si effettua la messa a punto della macchina in manuale (2 velocità), sia quando si effettua la messa a punto della macchina in semiautomatico.

Si possono memorizzare fino a 650 programmi di lavoro.

La semplicità d'uso del programma elimina i passaggi di prova e assicura una rapida regolazione dell'utensile.

Programmation Electronique

Elle réduit les temps de mise au point et résout toute exigence productive.

Les modèles T 220–T270 PROGRAM sont équipés par un programmeur électronique "SIEMENS SIMATIC TP 177" qui contrôle le mouvement séquentiel du guide ainsi bien que celui de l'arbre.

En ajoutant comme accessoire l'inverter, il met en mémoire la vitesse de rotation de l'arbre souhaité.

Le mouvement vertical de l'arbre est réalisé par une vis à re-circulation à billes pour assurer une précision au plus haut degré dans le temps.

Le programme est équipé d'une touche de mise en mémoire rapide qui peut être utilisée quand on réalise la mise à point de la machine en manuel (2 vitesses) ainsi bien que quand on la réalise en semi-automatique. Il est possible de mémoriser jusqu'à 650 programmes de travail.

La simplicité d'emploi de ce programme annule les passages d'essai et assure un réglage rapide de l'outil.

Programacion Electronica

Reduce los tiempos de puesta en marcha – resuelve cada exigencia productiva.

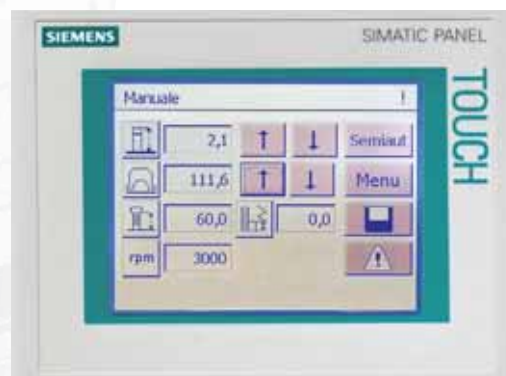
Los modelos T 220–T 270 PROGRAM tienen el programador electrónico "Siemens Simatic TP 177" que puede controlar el movimiento secuencial de la guía y del eje.

Ponendo el inverter, como option es posible memorizar tambien la velocidad de rotacion del eje deseada.

El movimiento vertical del eje es con tornillos a recirculo de bolas para garantizar la maxima precision en el tiempo. El programa tiene una tecla para la memorizacion rapida, utilizable cuando se pone en marcha la máquina en manual 2 velocidades y tambien en semiautomatico.

Es posible memorizar hasta 650 programas de trabajo.

La simplicidad de empleo del programa elimina los pasajes de pruebas y asegura una rapida regulacion de la herramienta.



SIEMENS SIMATIC TP 170 A

T 220 Digit

T 270 Digit

Digit 1



Digit 2



standard



DIGIT 1

Guida protezione albero registrabile con visualizzazione digitale numerica sul lato in uscita e traslazione in relazione al diametro dell'utensile.

Guide protection arbre enregistrable avec affichage digitale numérique et translation en rapport au diamètre de l'outil positionné sur le côté en sortie.

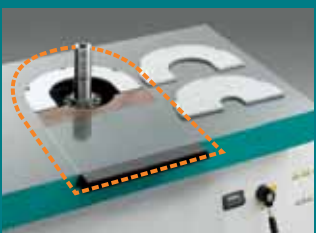
Guia protección eje registrable con visualizador digital numerico puesto en el lado de salida y desplazamiento en relacion al diam. de la herramienta.



DIGIT 2

Supporto esclusione guida. Support pour l'exclusion du guide. Soporte exclusión guía.

option



Piano con settore mobile
Table avec secteur réglable
Mesa con sector móvil

OPTION



T220 DIGIT T270 DIGIT



Riduce i tempi di messa a punto e risolve ogni esigenza produttiva:

T220 DIGIT 1 Programmazione sollevamento dell'albero
T220 DIGIT 2 Programmazione sollevamento dell'albero e del posizionamento della guida.

La T 220 DIGIT è dotata di programmatore elettronico touch screen che controlla il movimento sequenziale dell' albero. Aggiungendo l'opzione dell'Inverter, memorizza anche la velocità di rotazione dell'albero.

Il programma è dotato di tasto di memorizzazione rapida utilizzabile quando si effettua la messa a punto dell'utensile in manuale con regolazione a (2 velocità) o in semiautomatico. Si possono memorizzare fino a 100 quote di lavoro. La semplicità d'uso del programma elimina i passaggi di prova e assicura una rapida regolazione dell'utensile.



Le programme réduit les temps de mise à point et résout toute exigence productive:

T220 DIGIT 1 Programmation montée dell'arbre
T220 DIGIT 2 Programmation montée de l'arbre et du positionnement de la guida.

La T 220 DIGIT est équipée par un programmeur électronique touch screen qui contrôle le mouvement séquentiel de l'arbre.

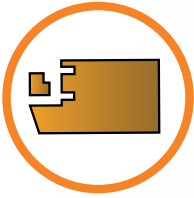
En ajoutant l'option de l'Inverter, il met en mémoire la vitesse de rotation de l'arbre. Le programme est pourvu d'une touche de mise en mémoire rapide utilisable quand on fait une mise à point de l'outil en semi-automatique ou en manuel avec réglage rapide à deux vitesses. Il est possible de mettre en mémoire jusqu'à 100 cotes de travail. La simplicité de l'emploi du programme annule les passages d'essais et assure un rapide réglage de l'outil.



Reduce los tiempos de puesta en marcha y resuelve cada exigencia productiva:

T220 DIGIT 1 Programacion subida del eje
T220 DIGIT 2 Programacion subida del eje y del posicionamiento de la guida.

La T220 DIGIT tiene un programador electrónico touch screen que controla el movimiento secuencial del eje. Poniendo el Inverter es posible memorizar también la velocidad de rotación del eje. El programa tiene una tecla de memorización rápida que se puede utilizar cuando se hace la puesta en marcha de la herramienta en semi-automático o en manual con regulación rápida a 2 velocidades. Es posible memorizar hasta 100 cotas de trabajo. La simplicidad de empleo de este programa elimina las pruebas y asegura una rápida regulación de la herramienta.



Versione TPL per profilare pezzi di grandi dimensioni

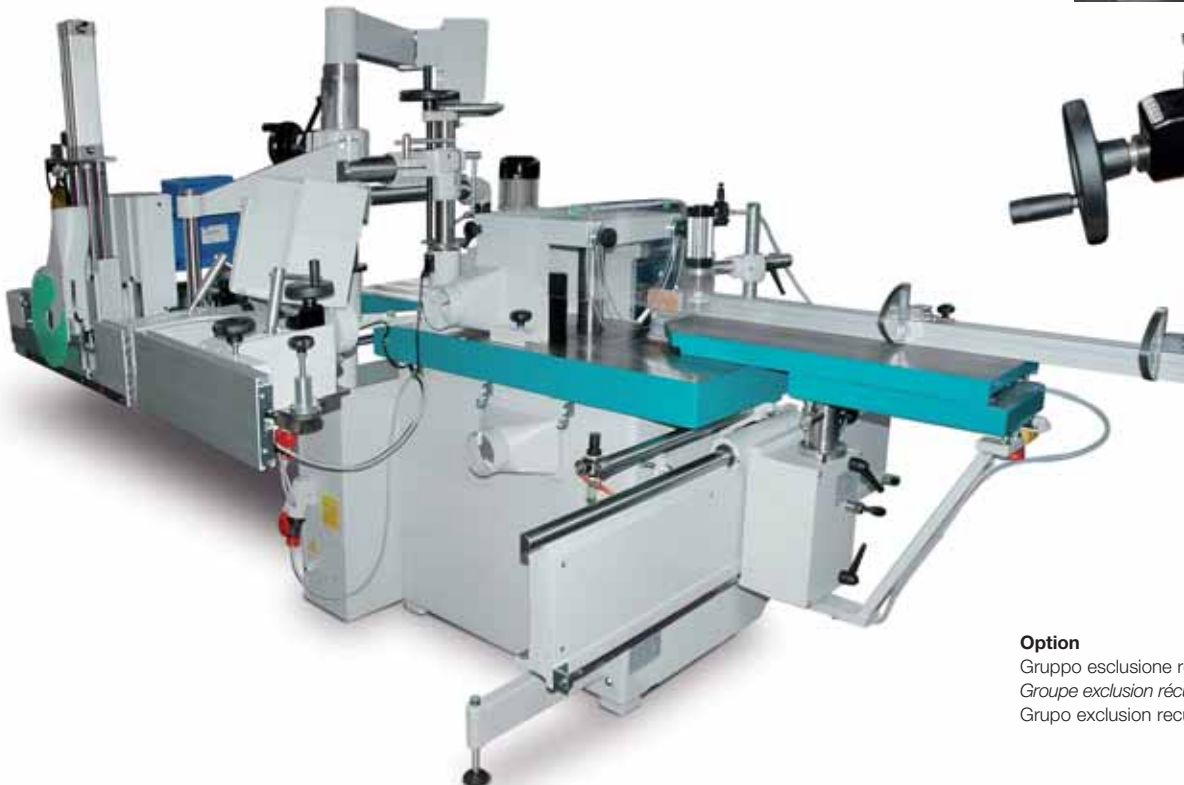
Gruppo recupero listello per una migliore e completa lavorazione degli elementi delle finestre. Obbligatorio: Toupie in versione TPL
 - Guida visualizzata - Piani in alluminio sulla guida
 - Avanzamento a 6 rulli GA8/68

Modèle TPL pour profiler des pièces de grandes dimensions.

Groupe récupération de la paraclose pour un meilleur et complet travail des éléments des fenêtres. Il est obligatoire: Toupie en version TPL - Guide affiché - Table en aluminium sur le guide - Entraînement à 6 rouleaux GA8/68.

Version TPL para perfilar piezas grandes.

Grupo recuperacion liston para un mejor y completo trabajo de los elementos de las ventanas. Obbligatorio: Tupi en version TPL - Guia visualizada - Mesa en alluminio en la guia - Alimentador a 6 rodillos GA 8/68



Option

Gruppo esclusione recupero listello
 Groupe exclusion récupération de la paraclose
 Grupo exclusion recuperacion liston

T 220 / T 270

CE

Le nuove T220/T270 vengono fornite di serie con:

- Quadro comandi esterno per permettere il facile accesso all'impianto elettrico
- La guida visualizzata con regolazione tramite volantino che assicura costantemente la posizione a 90° rispetto all'albero di lavoro
- Protezione antinfortunistica sulla guida
- Protezione antinfortunistica per lavorazioni all'albero
- Visualizzatore digitale numerico per il posizionamento verticale dell'albero
- Cappa di aspirazione sulla guida e sul basamento
- Indicatore luminoso delle velocità
- Normativa CE

BASIC

Le nuove T220/T270 vengono fornite di serie con:

- Quadro comandi sul corpo macchina
- Guida registrabile
- Cappa di aspirazione sulla guida
- Protezione antinfortunistica
- Normativa elettrica

CE

Les nouvelles T220/T270 sont équipées par:

- *Panneau sur potence pour permettre un simple accès à la canalisation électrique*
- *Le guide avec mouvement par crémaillère avec réglage fait par une poignée qui assure constamment la position à 90° par rapport à l'arbre de travail.*
- *Protecteur pour la prévention des accidents sur le guide*
- *Protecteur pour la prévention des accidents pour travaux à l'arbre*
- *Afficheur digitale numérique pour le positionnement vertical de l'arbre*
- *Buse d'aspiration sur le guide et sur le bâti*
- *Indicateur lumineux des vitesses*
- *Normes CE*

BASIC

Les nouvelles T 220/T 270 sont équipées standard avec

- *Panneau commandes sur le corps de la machine*
- *Guide réglable*
- *Buse d'aspiration sur le guide*
- *Protecteur pour la prévention des accidents*
- *Equipement électrique*

CE

Las nuevas T 220 / T 270 vienen entregadas estandar con:

- Cuadro de mandos externo para obtener un facil acceso a la instalacion electrica
- La guia visualizada regulacion con volantes que asegura constantemente la posicion a 90° respecto al eje de trabajo
- Proteccion de seguridad en la guia
- Proteccion de seguridad para trabajar el eje
- Visualizador digital numerico para el posicionamiento vertical del eje
- Boca de aspiracion en la guia y en la base
- Indicador luminosos de las velocidades
- Normativa 'CE'

BASIC

Las nuevas T 220 / T 270 vienen entregadas estandar con:

- Cuadro de mandos en el cuerpo maquina
- Guia registrable
- Boca de aspiracion en la guia
- Proteccion de seguridad
- Normativa electrica

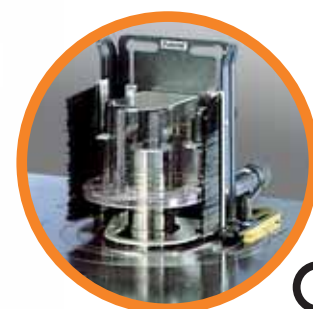


T 220
T 270

T 220



T 270



CE



Riduce i tempi di messa a punto
Risolve ogni esigenza produttiva

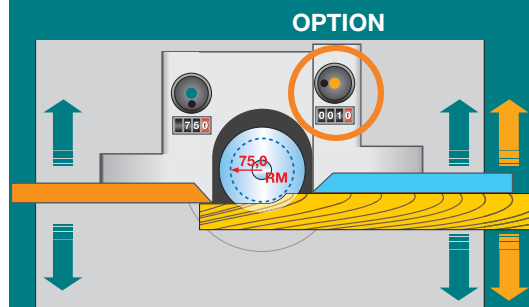
I modelli CE T220 –T270 sono forniti con 1 visualizzatore numerico a regolazine micrometrica tramite volantino montato sulla guida e di un visualizzatore numerico per il posizionamento dell'albero. Si eliminano i tempi di prova per il posizionamento rapido dell'utensile e della guida. Garantiscono il raggiungimento della precisione al decimo di mm.

*Il réduit les temps de mise à point
et résout toute exigence productive*

Les modèles CE T220 –T270 sont équipés par n.1 afficheur numérique à réglage micrométrique par poignée montée sur le guide et par un afficheur numérique pour le positionnement de l'arbre. On annule les temps d'essais pour le positionnement rapide de l'outil et du guide. Ils assurent la réalisation de la précision du décime de mm.

Reduce los tiempos de puesta
en marcha – resuelve cada exigencia productiva

Los modelos CE T 220 – T 270 son entregadas con 1 visualizadore numerico a regulacion micrometrica con volante puesto en la guia y un visualizador numerico para el posicionamiento del eje. Reduce los tiempos de pruebas del posicionamiento rapido de la herramienta y de la guia. Garantiza la precision al decimo de mm.



- (a) Regolazione della guida in uscita rispetto al diametro minimo dell'utensile (standard).
- (b) Regolazione guida in entrata (visualizzatore optional) per la profondità di asportazione (option).
- (c) Visualizzatore numerico per il posizionamento dell'albero
- (d) Piano con settore regolabile in sostituzione degli anelli, per ottenere il massimo piano di appoggio (option).

- (a) Réglage du guide en sortie par rapport au diamètre minimum de l'outil (standard).
- (b) Réglage du guide en entrée (afficheur numérique optional) pour la profondeur d'extirpation (option)
- (c) Afficheur numérique pour le positionnement de l'arbre.
- (d) Table avec secteur réglable en remplacement des bagues pour le maximum de la table d'appui (option).

- (a) Regulacion de la guia en salida con respecto al diámetro mínimo de la herramienta (standard).
- (b) Regulacion guia en entrada (visualizador numerico optional) para la profundidad de remotion (option).
- (c) Visualizador numerico para el posicionamiento del eje.
- (d) Mesa con sector regulable en sustitucion de los anillos, para obtener la maxima mesa de apoyo (option).

T220 TPL

T270 TPL



T 220 TPL
T 270 TPL

T 220 T / T 270 T

Tenonatura Tenonnage - Espigar

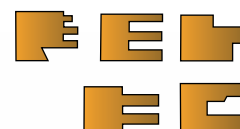


(a) La guida del carro può essere accessoriata da n° 3 battute a posizionamento rapido con riferimenti per la programmazione della lunghezza dei pezzi.

(a) Le guide du chariot peut être équipé par n° 3 buttés à positionnement rapide avec références pour la programmation de la longueur des pièces.

(a) En la guía del carro es posible poner n° 3 topes a posicionamiento rapido con referencias para la programación del largo de las piezas.

OPTION

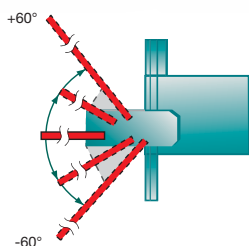


Versione T carro per tenonare e profilare pezzi di grandi dimensioni

Version T chariot à tenonner et profilage de pièces de grandes dimensions

Version T carro para espigar y perfilar piezas grandes

T 220 T
T 270 T



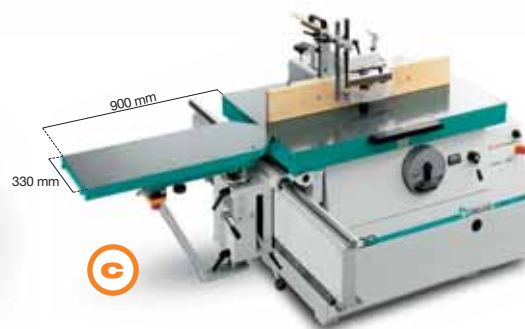
(b)

(b) Il nostro carro, rende la macchina particolarmente adatta a lavorazioni di tenonatura. Il piano di lavoro può essere completamente inclinato a +60°- 60° e permette la possibilità di utilizzare tutta la superficie del piano di lavoro in qualsiasi posizione.

(c) Quando necessario può essere allineato con il piano di lavoro della macchina.

(b) Notre chariot rend cette machine particulièrement apte aux travaux de tenonnage. La table de travail peut être complètement inclinée à +60°- 60° et donne la possibilité d'utiliser toute la surface de la table de travail dans toute position.

(c) Quand il est nécessaire, il peut être aligné avec la table de travail de la machine.



(c)

(b) Con ns carro la maquina es muy adapta a trabajar en espigatura. Es posible inclinar la mesa de trabajo a +60°- 60° e es posible utilizar todas la superficie de la mesa de trabajo en cualquiera posicion.

(c) Cuando necesario puede ser puesto en linea con la mesa de trabajo de la maquina.



(d)

(d) Per facilitare l'esclusione della guida dal piano la macchina può essere accessoriata di apposito supporto.

(e) Revolver a 5 battute per la memorizzazione della profondità di tenonatura.

(d) Pour faciliter l'exclusion du guide de la table, la machine peut être équipée par spécial support.

(d) Para facilitar la exclusion de la guía de la mesa es posible poner en la máquina el soporte.



(e)

OPTION

OPTION

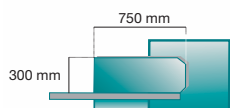
T 220 TR / T 270 TR

Versione TR carro per tenonare e profilare

Il nostro carro facilita i lavori di tenonatura. Viene fornito con pianetto aggiunto allineato con il piano di lavoro della macchina, utilizzabile nei lavori di profilatura.

Version TR Chariot à tenonner et profiler

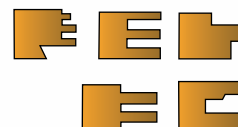
Notre chariot aide les travaux de tenonnage. Il est fourni avec une tablette ajoutée et alignée avec la table de travail de la machine et qui peut être utilisée pour le profilage.



Version TR carro para espigar y perfilar

Ns carro facilita los trabajos de espigadura. Viene entregado con mesa anexa en línea con a la mesa de trabajo de la máquina, utilizable en los trabajos de perfiladura.

Tenonatura Tenonnage - Espigar



T 220 TR
T 270 TR

T 220 TC

Versione TC con carro

(f) Per realizzare specifici lavori di tenonatura, il carro deve essere accessorio di pianetto mobile e protezione per tenonatura, per potersi avvicinare all'utensile ed eseguire lavorazioni di massima precisione.

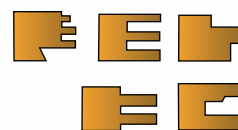
Version TC avec chariot

(f) Pour effectuer des travaux de tenonnage précis, le chariot doit être équipé par une tablette mobile et le protecteur de tenonnage pour réussir à incliner l'outil et effectuer des travaux de grande précision.



Version TC con carro

(f) Para hacer específicos trabajos de espigadura, el carro tiene que ser completo de mesa móvil y protección para espigar, para permitir de acercarnos a la herramienta y hacer trabajos de máxima precisión.

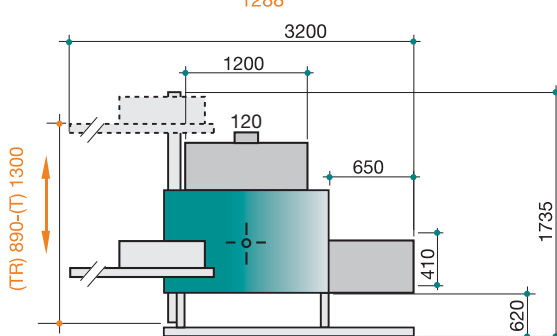
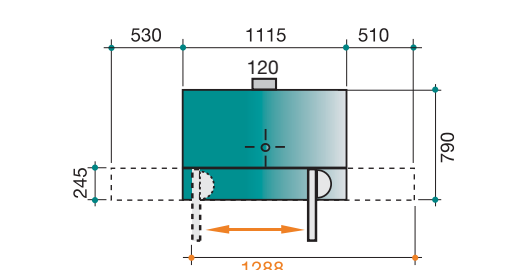
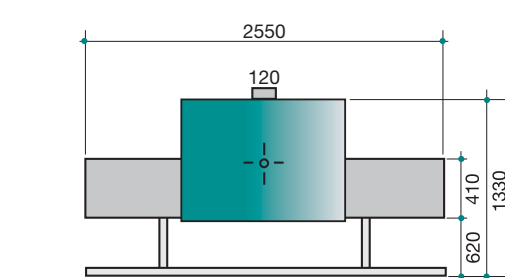
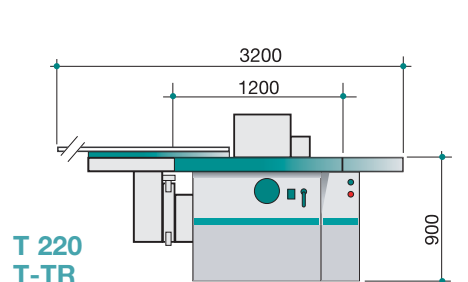
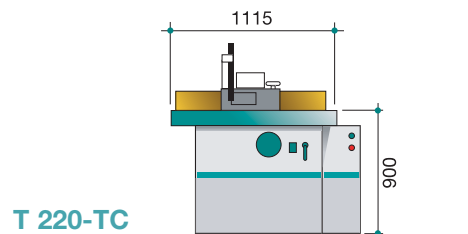
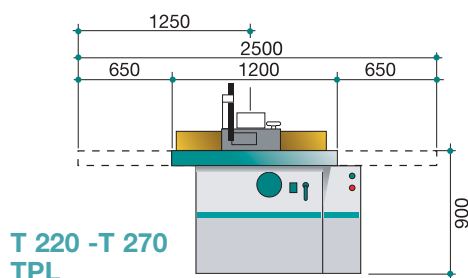


T 220 TC

OPTION

TOUPIE - TOUPIES - TUPI		T 220	T 270	T 220 -TC
Albero: - lunghezza utile Arbre: - hauteur utile Eje: - largo util	mm	(\varnothing 30-35 -1"1/4) 140 (\varnothing 40-50) 180	(\varnothing 40) 240 (\varnothing 50) 270	(\varnothing 30-35 -1"1/4) 140 (\varnothing 40-50) 180
corsa albero course de l'arbre Recorrido eje	mm	220	180	220
n° 5 velocità di rotazione 5 vitesses de rotation 5 velocidades de rotacion	g/1'	3000-4500-6000 8000-10000	3000-4500-6000 8000-10000	3000-4500-6000 8000-10000
Diametro degli anelli sul piano Diamètre des bagues sur la table Diametro de los anillos sobre la mesa	mm	115-170-220-270 350	115-170-220-270 350	115-170-220-270 350
Diametro max utensile a profilare Diamètre maxi de l'outil à profiler Diaméto max herramienta a perfilar	mm	260	260	260
Diametro max utensile a tenonare sopra il piano Diamètre maxi de l'outil à tenonner sur la table Diaméto max herramienta a espigar sobre la mesa	mm	350	350	350 (optional)
Dimensioni max dell'utensile rientrabile sotto il piano di lavoro Dimensions maxi de l'outil escamotable sous la table de travail Dim. max. de la herramienta volvente bajo de la mesa de trabajo	mm	320x90	320x190	320x90
Diametro cappe aspirazione Diamètre buses d'aspiration Diaméto boca de aspiracion	mm	120	120	120
Potenza motore Puissance moteur Potencia motor	kW	5,5 (Hp 7,5)	5,5 (Hp 7,5)	5,5 (Hp 7,5)
Livello rumorosità' Niveau de bruit Nivel de ruido	db(A)	73,5	73,5	73,5

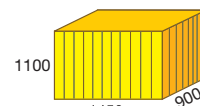
La ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica o miglioria. - La maison a le droit d'apporter tout changement ou amélioration - Datos tecnicos son sin compromiso



Peso: netto - (lordo)
Poids: net - (brut)
Peso: neto - (bruto)

T200

Kg 530 - (680)



T270

Kg 670 - (875)
m³ - 1,5

T 220 / TPL

Kg 670 - (760)



T 270

Kg 740 - (840)
m³ - 2,7

T 220 / TC

Kg 650 - (740)
m³ - 1,5



T 220 / T

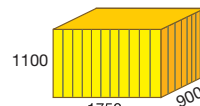
Kg 810 - (905)

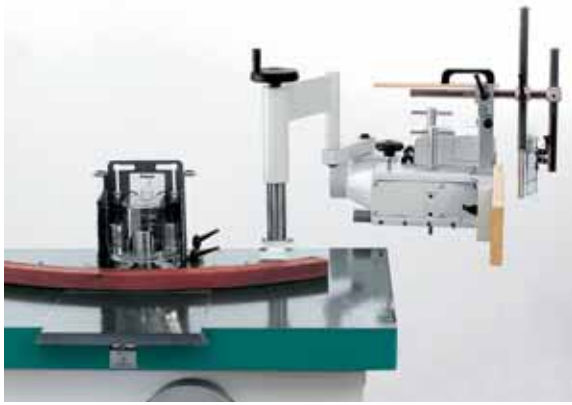
T 270/T

Kg 890 - (980)

T 220 TR

Kg 700 - (790)
m³ - 1,8





Supporto esclusione guida.

Il sistema di esclusione totale della guida dal piano di lavoro e di rapido riposizionamento, permette la facile messa a punto della macchina per esecuzione di lavori di tenonatura e lavorazioni all'albero di pezzi curvi.

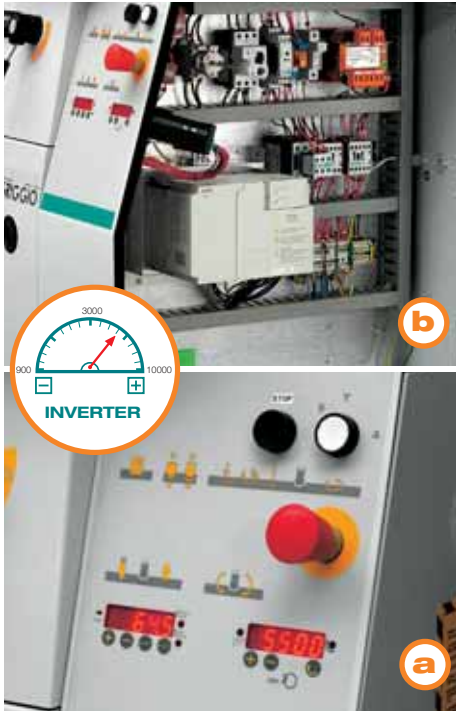
Support pour l'exclusion du guide.

Le système d'exclusion totale du guide de la table de travail de re-positionnement rapide permet la mise à point facile de la machine pour exécuter les travaux de tenonnage et les travaux de l'arbres des pièces incurvés.



Soporte exclusion guía.

El sistema de exclusion total de la guía de la mesa de trabajo y de rapido posicionamiento, permite la facil puesta en marcha de la máquina para hacer trabajos de espigadura y trabajos al eje de piezas encorvadas.



(a) Quadro comandi con: visualizzatore digitale elettronico delle quote per il posizionamento dell' albero.

(b) Inverter

La nuova generazione delle T220 - T270 possono essere dotate della regolazione elettronica della velocità di rotazione dell'albero con Inverter. Esso permette di regolare la velocità in funzione dell'utensile montato e del tipo di materiale in lavorazione ottenendo così il massimo risultato in finitura. Con la velocità iniziale di 900 g/1' si possono eseguire lavorazioni di levigatura. La scelta della velocità desiderata si effettua direttamente dal quadro comandi con l'apposito selettore elettronico con visualizzatore digitale.

(a) Panneau commandes sur potence: afficheur digitale électronique des cotes pour le positionnement de l'arbre

(b) Inverter

La nouvelle génération des T220 - T270 peut être équipée par des réglages électroniques de la vitesse de rotation de l'arbre avec Inverter. Il permet de régler la vitesse en fonction de l'outil monté et du matériel de usinage en obtenant de cette façon un excellent résultat de finition. Par la vitesse initiale de 900 t/1', il est possible d'effectuer des travaux de dressage. Le choix de la vitesse souhaitée s'effectue directement du panneau commandes par le spécial sélecteur électronique avec afficheur digitale.

(a) Quadro de mandos con: visualizador digital electrónico de las cotas para el posicionamiento del eje.

(b) Inverter

la nueva generación de las T 220 - T 270 pueden tener la regulación electrónica de la velocidad de rotación del eje con Inverter, que permite la regulación de la velocidad en base a las herramientas montada y al tipo de material en trabajo obteniendo el máximo resultado en finision. Con la velocidad inicial de 900 r/1' es posible hacer trabajos de lijadura. La elección de la velocidad deseada se hace por medio de un cuadro de mandos que tiene un específico selector electrónico con visualizador digital.



Dispositivo di supporto per avanzamento applicabile al quadro comandi a pensile.

Dispositif de support pour entraînement applicable au panneau sur potence.

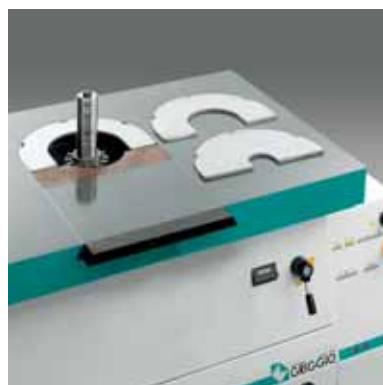
Dispositivo de soporte para alimentador aplicable en el cuadro de mando a pensil.



La macchina può essere fornita con albero intercambiabile MK5 per poter effettuare cambi rapidi e utilizzare alberi con diverso diametro.

La machine peut être équipée avec un arbre interchangeable MK5 pour pouvoir effectuer des changements rapides et utiliser des arbres avec un différent diamètre

La máquina puede ser entregada con eje intercambiable MK5 que permite de hacer cambios rapidos y poner ejes de diámetros diferentes.



(c) Piano con settore regolabile, in sostituzione degli anelli, per ottenere il massimo piano di appoggio del pezzo in lavorazione anche con l'utensile montato e pronto per l'uso.

(c) Table avec secteur réglable, en remplacement des bagues, pour obtenir le meilleur appui de la pièce en travail même avec l'outil monté et prêt pour l'utilisation.

(c) Mesa con sector regulable en sustitucion de los anillos, para obtener la maxima mesa de apoyo de la pieza en trabajo (tambien si la herramienta esta montada y lista para trabajar).

Technology



Performance



Engineering



Quality control



Efficiency



Customer Satisfaction

